

УДК 811.161.1

**КОЛОРАТИВНАЯ ЛЕКСИКА В ПОВЕСТИ Ч. АЙТМАТОВА
«БЕЛЫЙ ПАРОХОД»**

Людмила Геннадьевна Канарская

кандидат филологический наук, доцент

kanarskaya2013@yandex.ru

Елизавета Сергеевна Честных

студент

Liza89108561470@yandex.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В настоящей статье анализируется колоративная лексика в повести Ч. Айтматова «Белый пароход». Установлено, что цветообозначения в произведении немногочисленны, однако они выполняют изобразительно-поэтическую функцию, приобретая символическое значение в повести.

Ключевые слова: колоративная лексика, цвет, функция, символика, Айтматов.

В художественной литературе колоративная лексика играет важную роль в создании образов и атмосферы произведения. Каждый цвет имеет свое значение и может передавать различные эмоции и настроения [4, 5]. Например, красный цвет может символизировать страсть, любовь, опасность или кровь. Зеленый цвет может означать надежду, рост или ревность, служить для изображения природы. Синий цвет может вызывать чувство спокойствия, грусти или меланхолии. Черный цвет может быть связан с изображением смерти, с трауром, печалью или таинственностью [2, 3]. Белый цвет может символизировать чистоту, невинность, свет или радость [2].

В произведениях русско-киргизского писателя Чингиза Айтматова колоративы играют не последнюю роль. Писатель использовал цвета, чтобы передать эмоции и настроения своих персонажей, а также описать природу и окружающий мир. В настоящей статье предпринята попытка исследования роли колоративной лексики в создании художественного пространства повести «Белый пароход». Весьма интересным представляется корреляция цветовых номинативов с идейной и сюжетной структурой романа.

В результате анализа было установлено, что цветовой мир повести «Белый пароход» насыщен как хроматическими, так и ахроматическими цветами. К последним относится вся палитра оттенков белого, серого и черного.

Общая ахроматическая атмосфера повести создается окружающей природой, практически лишенной ярких красок:

«И самые высокие снежные вершины, выше которых только небо» [1].

«Кругом снежные хребты... Ходят белые волны» [1].

«А на самые высокие вершины по ночам уже ложится молодой серебристый снег. К утру темные гряды хребтов становились седыми» [1].

Наиболее часто Айтматов использует белый цвет: им обладают и свет, и горы, и даже тьма («белая тьма нагрянула на землю») [1].

Лексико-семантическая группа белого цвета в повести представлена следующими номинативами: *белый* (56), *снег* (32), *снежный* (9), *молоко* (7),

кумыс (3), молния (3), мел (1), хлопок (1), облака (1). Самые частотные колоративы *белый* и *снег/снежный*: повествование разворачивается на фоне Иссык-Кульских гор и степей, в Сан-Ташской пади, поэтому природа не отличается цветовым разнообразием.

Белый цвет не только описывает практически лишённую ярких красок окружающую природу, но и становится символом надежды и чистой веры. Главный герой мечтает попасть на *белый* пароход, который приведет его к свободе и счастью. Маралица, в историю которой мальчик искренне верил и к которой всегда обращался за помощью, также *белого* цвета. Она стала символом чистой доброты.

Ахроматический мир повести также наполнен всеми оттенками серого: *дым/дымящий* (8), *серебристый/серебряный* (6), *серый* (4), *пыль* (4), *туман/туманный* (3), *пепелище* (2), *седина* (1), *седой* (1), *металлический* (1), *оцинкованный* (1). Этот цвет наиболее близок к отсутствию красок и практически не аккумулирует тон, образуя предельно ахроматические ландшафты повествования.

Чёрный цвет часто появляется в описании природы, так как этот колоратив полностью олицетворяет отсутствие какого-либо тона («*чёрная ночь*», «*чёрные кучи навоза*», «*чёрные леса*») [1]. Оттенки цвета представлены такими номинативами, как *чёрный* (23), *тёмный* (13), *мрак/мрачный* (3), *гроза* (2), *уголь* (1), *тьма* (1), *дремучий* (1). При описании бытового мира этот цвет также активен («*чёрное седло*», «*чёрная овца*») [1].

Зачастую оттенки чёрного цвета для Чингиза Айтматова также во многом символичны. Трагедия мальчика происходит на фоне «чёрного»: чёрные дюжие мужики, запятнанное грязью лицо старика, темная подводная прохлада и т.п. [1]. Яркое противопоставление белого, как символа чистоты и правды, и чёрного, как символа лжи и печали, позволяет наиболее точно передать атмосферу повести.

Так, ахроматические цвета в «Белом пароходе» являются наиболее частотными. Отсутствие ярких цветов позволяет автору сконцентрировать

внимание читателя на проблеме, поставленной в повести, и наиболее точно передать природу Сан-Ташской пади в осенне-зимнее время года.

При анализе цветового рисунка произведения было установлено, что хроматические цвета менее частотны. Мы можем выделить несколько основных цветов и их оттенков. Например, красный (*огонь, пламя, пожар, кровь, огненно-лиловый, красноглинистый, краснолиственный, багровый, рыже-багровый, золотисто-багровый, сине-багровый, медный, коричневый, бурый*).

Окружающий мальчика мир часто включает в себя красные оттенки: красные кусты, пожар, пламя, красные черты лица и красноватая глина. В «Белом пароходе» красный довольно активно проявляется и в мотиве крови (*лицо в кровь, большой крови, лужи крови* и др.). Возможно, данное явление неслучайно: оно ярко описывает жестокое отношение к женщине и подготавливает читателя к трагическому финалу.

Также в повести есть и другие цвета, но они немногочисленны, например:

- синий (синеть, синяки, светло-голубой);
- желтый (желтизна, рыжий, песок, песчаный, солнце, ржавый, золотой, золотистый);
- зеленый (зеленеть, лес, лесистый, лесной, трава, сено);
- фиолетовый (*сиреневый*).

На страницах повести мальчик «рисует» летний киргизский степной пейзаж с разнообразными растениями: «*Белые, светло-голубые, сиреневые, разные*» [1]. Это тот случай, когда холодный пейзаж оживляется цветными тонами.

В повести также используются *конструктивно-сложные (генетивные)* цветоименования. Они в свою очередь способны обозначать цвет только при сочетании с каким-либо предметом. Использование генитивных цветообозначений зачастую связано с художественным замыслом, так как данные колоротивы способны передать то, что не может передать обычный номинатив цвета. Так, лексема *негий* отражает сочетание белого и черного («*наполовину белый, наполовину черный*» [1]). Прилагательное *березовый* также

изображает соединение белого и черного. Такой номинатив, как *запятнанный* может отражать сочетание хроматических, ахроматических оттенков или смешение того и другого. Цветообозначения *цветистый/цветной* включают в себя палитру сразу нескольких цветов.

Таким образом, повесть «Белый пароход» отличается ахроматичностью, монохромностью. В произведении присутствуют «скупые» краски при описаниях красот природы, отсутствуют яркость и насыщенность цветов. Ахроматический пейзаж повести разбавляют яркие краски цветочных бутонов, огненные элементы природы (*огонь, пламя, пожар*), которые смягчают серость и темноту зимней ночи, дремучего леса, тайги.

Список литературы:

1. Айтматов Ч.Т. Белый пароход. URL: <https://knijky.ru/books/belyy-parohod>.
2. Канарская Л.Г. Честных Е.С., Ильина С.С. Антонимические отношения внутри фразеосемантического поля «цвет» (на примере оборотов с компонентами «черный» и «белый») // Наука и Образование. 2022. Т.5. №3.
3. Канарская Л.Г. Честных Е.С. Способы представления цветовых номинантов в структуре единиц фразеосемантического поля «цвет» // Наука и Образование. 2021. Т.4. №2.
4. Рыбальченко О.И., Власова А.Н. Языковые средства образности в романе М. Булгакова «Белая гвардия» // Наука и Образование. 2023. Т.6. №1.
5. Широлапова Н.Ю., Конобеева П.М. Лексика визуальной перцепции как основа изобразительно-выразительных средств в стихотворном сборнике «Жемчуга» Н.С. Гумилёва // Наука и Образование. 2022. Т.5. №1.

UDC 811.161.1

**THE COLORATIVE VOCABULARY IN THE STORY BY Ch.
AITMATOV "THE WHITE STEAMER"**

Lyudmila G. Kanarskaya

candidate of philological sciences, associate professor

kanarskaya2013@yandex.ru

Elizaveta S. Chestnykh

student

Liza89108561470@yandex.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. This article analyzes the colorative vocabulary in the story of Ch. Aitmatov's "White Steamship". It is established that the color meanings in the work are few, but they perform a pictorial and poetic function, acquiring symbolic meaning in the story.

Keywords: color vocabulary, color, function, symbolism, Aitmatov.

Статья поступила в редакцию 12.02.2024; одобрена после рецензирования 20.03.2024; принята к публикации 22.03.2024.

The article was submitted 12.02.2024; approved after reviewing 20.03.2024; accepted for publication 22.03.2024.